

V Bruseli 24. júna 2026
(OR. en)

9854/26
ADD 1

LIMITE

POLCOM 201
COASI 94

Medziinštitucionálny spis:
2026/0127(NLE)

POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady
Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet: PRÍLOHA 1

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD EÚ – KÓREA č. [X]/2026 z [deň a mesiac] 2026 o revidovanom zozname osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov v súlade s článkom 14.18 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej

PRÍLOHA 2

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD EÚ – KÓREA č. [X]/2026 z [deň a mesiac] 2026 o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej

PRÍLOHA 1

ROZHODNUTIE Výboru pre obchod EÚ – Kórea
č. [X]/2026

z [deň a mesiac] 2026

o revidovanom zozname osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov
v súlade s článkom 14.18 Dohody o voľnom obchode
medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane
a Kórejskou republikou na strane druhej

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, podpísanú 6. októbra 2010 v Bruseli (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 14.18,

keďže:

- (1) V dohode sa stanovuje mechanizmus na urovnávanie sporov, v ktorom sa spory riešia prostredníctvom obrátenia sa na rozhodcovský tribunál.
- (2) V prípade sporu sa strany navzájom poradia s cieľom dosiahnuť dohodu o zložení rozhodcovského tribunálu a v prípade, že sa dohodu nepodarí dosiahnuť, sa tribunál ustanoví žrebovaním zo zoznamu osôb.
- (3) Výbor pre obchod EÚ – Kórea prijal 23. decembra 2011 rozhodnutie č. 2 ⁽¹⁾, ktorým sa stanovuje zoznam 15 osôb, ktoré môžu vykonávať funkciu rozhodcov v konaniach pred tribunálom podľa článku 14.18 dohody.
- (4) Zmluvné strany vyjadrili želanie nahradiť na zozname rozhodcov niektorých kórejských štátnych príslušníkov, štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie a cudzích štátnych príslušníkov, ktorí plnia funkciu predsedu. Na to, aby táto zmena nadobudla účinnosť, revidovaný zoznam osôb by mal schváliť Výbor pre obchod EÚ – Kórea. Preto by sa revidovaný zoznam osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov v súlade s článkom 14.18 dohody, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, mal schváliť,

ROZHODOL TAKTO:

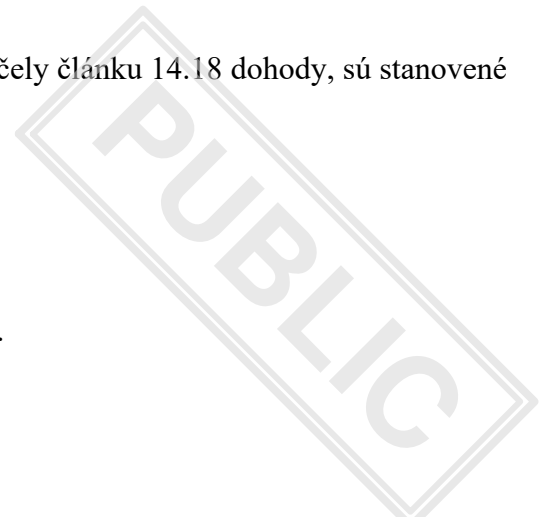
¹ Rozhodnutie Výboru pre obchod EÚ – Kórea č. 2 z 23. decembra 2011 o vypracovaní zoznamu rozhodcov, ktorý sa uvádza v článku 14.18 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

Článok 1

Zoznam osôb, ktoré môžu plniť funkciu rozhodcov na účely článku 14.18 dohody, sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.



*Za Výbor pre obchod
spolupredseda Výboru pre obchod
za Európsku úniu
spolupredseda Výboru pre obchod
za Kórejskú republiku*

[meno]

[meno]

PRÍLOHA

ZOZNAM ROZHODCOV

Rozhodcovia, ktorých navrhla Kórea:

Insoo PYO

Seungwha CHANG

Sungjoon CHO

Joongi KIM

Jaemin LEE

Rozhodcovia, ktorých navrhla EÚ:

Mary FOOTER

Marcus KRAJEWSKI

Crenguta LEAUA

Joost PAUWELYN

Hélène RUIZ FABRI

Predsedomia:

William DAVEY

Merit JANOW

Penelope Jane RIDINGS

Valerie HUGHES

Marco Tulio MOLINA TEJEDA



PRÍLOHA 2

ROZHODNUTIE Výboru pre obchod EÚ – Kórea
č. [X]/2026

z [deň a mesiac] 2026

**o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať
funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 Dohody o voľnom obchode
medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane
a Kórejskou republikou na strane druhej**

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, podpísanú 6. októbra 2010 v Bruseli (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej články 13.15 a 15.1,

keďže:

- (1) Podľa článku 13.15 ods. 3 majú strany zostaviť zoznam minimálne 15 osôb ochotných a schopných vykonávať funkciu člena panelu expertov v záležitostiach týkajúcich sa trinástej kapitoly dohody, ktoré majú vedomosti o otázkach týkajúcich sa uvedenej kapitoly, najmä v oblasti obchodu a udržateľného rozvoja. Minimálne päť z týchto osôb nesmie byť štátnymi príslušníkmi žiadnej zo strán, pričom môžu predsedáť panelu expertov.
- (2) Zmluvné strany sa 27. júna 2012 v rámci Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea dohodli prostredníctvom rozhodnutia č. 2/2012² na zozname 18 expertov, ktorí môžu vykonávať funkciu člena panelu expertov. Tento zoznam bol naposledy revidovaný v roku 2019 rozhodnutím č. 1/2019³ toho istého výboru.
- (3) Zmluvné strany vyjadrili želanie nahradiť niektorých cudzích štátnych príslušníkov, ktorí môžu vykonávať funkciu predsedu skupiny expertov.

² Rozhodnutie č. 2/2012 Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea z 27. júna 2012 o zriadení panelu expertov uvedeného článku 13.15 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

³ Rozhodnutie Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea č. 1/2019 z 30. septembra 2019 o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody.

- (4) Preto by sa mal prijať revidovaný zoznam expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
- (5) Na to, aby táto zmena nadobudla účinnosť, revidovaný zoznam expertov by mal schváliť Výbor pre obchod EÚ – Kórea,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Revidovaný zoznam expertov, ktorí môžu vykonávať funkciu člena panelu expertov na účely článku 13.15 dohody, je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V [Bruseli/Soule] [deň a mesiac] 2026.

*Za Výbor pre obchod
spolupredseda Výboru pre obchod
za Európsku úniu
spolupredseda Výboru pre obchod
Za Kórejskú republiku*

[meno]

[meno]

PRÍLOHA

ZOZNAM EXPERTOV

Experti menovaní Kórejskou republikou:

Sung Wook LEE

Jaemin LEE

Chang Young KWON

Suh-Yong CHUNG

Taek-Whan HAN

Won-Mog CHOI

Experti menovaní Európskou úniou:

Eddy LAURIJSSEN

Jorge CARDONA

Karin LUKAS

Hélène RUIZ FABRI

Laurence BOISSON DE CHAZOURNES

Geert VAN CALSTER

Predsedovia:

Brian LANGILLE

Kevin BANKS

Le HA THANH

Jill MURRAY

Ricardo MELÉNDEZ-ORTIZ

Nathalie BERNASCONI-OSTERWALDER

